

Schutz spanischer Herkunftsbezeichnungen

Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Spanischen Staat über den Schutz von Herkunftsangaben, Ursprungsbezeichnungen und anderen geographischen Bezeichnungen *) vom 11. September 1970 (BGBl 1972 II S. 110; 1994 II S. 3534)

und

Protokoll

vom 11. September 1970 (BGBl 1972 II S. 115)

- Auszug -

*) Anmerkung:

- a) Zustimmung durch Gesetz vom 3. März 1972 (BGBl II S. 109),
- b) Tag des Inkrafttretens: 27. September 1973 (BGBl 1973 II S. 1305).
- c) Die Anlage A des Vertrages ist nicht abgedruckt. Sie enthält geschützte deutsche Bezeichnungen

Artikel 1

Jeder der Vertragsstaaten verpflichtet sich, alle notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um in wirksamer Weise

1. die aus dem Gebiet des anderen Vertragsstaates stammenden Naturerzeugnisse und Erzeugnisse der gewerblichen Wirtschaft gegen unlauteren Wettbewerb im geschäftlichen Verkehr und
2. die in den Artikeln 2 und 3 erwähnten Namen und Bezeichnungen sowie die in den Anlagen A und B dieses Vertrages aufgeführten Bezeichnungen nach Maßgabe dieses Vertrages und des Protokolls zu diesem Vertrag zu schützen.

Artikel 3

- (1) Der Name »Spanien«, die Bezeichnungen »Hispania« und »Iberia« und die Namen der spanischen Provinzen und Regionen sowie die in der Anlage B dieses Vertrages aufgeführten Bezeichnungen sind, soweit sich nicht aus den Absätzen 2 bis 4 etwas anderes ergibt, im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland ausschließlich spanischen Erzeugnissen oder Waren vorbehalten und dürfen dort nur unter denselben Voraussetzungen benutzt werden, wie sie in der spanischen Gesetzgebung vorgesehen sind, soweit nicht gewisse Vorschriften dieser Gesetzgebung durch das Protokoll zu diesem Vertrag für nicht anwendbar erklärt sind.
- (2) Wird eine der in der Anlage B dieses Vertrages aufgeführten Bezeichnungen, mit Ausnahme der in Absatz 1 bezeichneten Staats-, Provinz- und Regionalnamen, für andere als die Erzeugnisse oder Waren, denen sie in der Anlage B zugeordnet ist, benutzt, so ist Absatz 1 nur anzuwenden, wenn
 1. die Benutzung geeignet ist, den Unternehmen, die die Bezeichnung für die in der Anlage B angegebenen spanischen Erzeugnisse oder Waren rechtmäßig benutzen, Nachteile im Wettbewerb zuzufügen, es sei denn, daß an der Benutzung der Bezeichnung im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland für nichtspanische Erzeugnisse oder Waren ein schutzwürdiges Interesse besteht, oder
 2. die Benutzung der Bezeichnung geeignet ist, den besonderen Ruf oder die besondere Werbekraft der Bezeichnung zu beeinträchtigen.
- (3) Stimmt eine der nach Absatz 1 geschützten Bezeichnungen mit der Bezeichnung eines Gebiets oder Ortes außerhalb des Gebiets Spaniens überein, so darf diese Bezeichnung im Zusammenhang mit den in diesem Gebiet oder Ort hergestellten Erzeugnissen oder Waren nur als Angabe über die Herkunft und nur in einer Weise benutzt werden, die jede Irreführung über die Herkunft und den Charakter der Erzeugnisse oder Waren ausschließt.
- (4) Durch Absatz 1 wird ferner niemand gehindert, auf Erzeugnissen oder Waren, ihrer Verpackung, in den Geschäftspapieren oder in der Werbung seinen Namen, seine Firma, soweit sie den Namen einer natürlichen Person enthält, und seinen Wohnsitz oder Sitz anzugeben, sofern diese Angaben nicht als Kennzeichen der Erzeugnisse oder Waren benutzt werden. Die kennzeichenmäßige Benutzung des Namens und der Firma ist jedoch zulässig, wenn ein schutzwürdiges Interesse an dieser Benutzung besteht.

(5) Artikel 5 bleibt vorbehalten.

Artikel 4

- (1) Werden die nach den Artikeln 2 und 3 geschützten Bezeichnungen diesen Bestimmungen zuwider im geschäftlichen Verkehr für Erzeugnisse oder Waren oder deren Aufmachung oder Verpackung oder auf Rechnungen, Transportpapieren oder anderen Geschäftspapieren oder in der Werbung benutzt, so wird die Benutzung auf Grund des Vertrages selbst durch alle gerichtlichen oder behördlichen Maßnahmen einschließlich der Beschlagnahme unterdrückt, die nach der Gesetzgebung des Vertragsstaates, in dem der Schutz in Anspruch genommen wird, für die Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs oder sonst für die Unterdrückung unzulässiger Bezeichnungen in Betracht kommen.
- (2) Die Bestimmungen dieses Artikels sind auch dann anzuwenden, wenn diese Namen oder Bezeichnungen in Übersetzung oder mit einem Hinweis auf die tatsächliche Herkunft oder mit Zusätzen wie »Art«, »Typ«, »Fasson«, »Stil«, »Nachahmung« oder dergleichen benutzt werden. Die Anwendung der Bestimmungen dieses Artikels wird insbesondere nicht dadurch ausgeschlossen, daß die nach den Artikeln 2 und 3 geschützten Bezeichnungen in abweichender Form benutzt werden, sofern trotz der Abweichung die Gefahr einer Verwechslung im Verkehr besteht.
- (3) Die Bestimmungen dieses Artikels sind auf Erzeugnisse oder Waren bei der Durchfuhr nicht anzuwenden.

Artikel 5

Die Bestimmungen des Artikels 4 sind auch anzuwenden, wenn für Erzeugnisse oder Waren oder deren Aufmachung oder Verpackung oder auf Rechnungen, Transportpapieren oder sonstigen Geschäftspapieren oder in der Werbung Kennzeichnungen, Marken, Namen, Aufschriften oder Abbildungen benutzt werden, die unmittelbar oder mittelbar falsche oder irreführende Angaben über Herkunft, Ursprung, Natur, Sorte oder wesentliche Eigenschaften der Erzeugnisse oder Waren enthalten.

Artikel 6

Ansprüche wegen Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieses Vertrages können vor den Gerichten der Vertragsstaaten außer von Personen und Gesellschaften, die nach der Gesetzgebung der Vertragsstaaten hierzu berechtigt sind, auch von Verbänden, Vereinigungen und Einrichtungen geltend gemacht werden, welche die beteiligten Erzeuger, Hersteller, Händler oder Verbraucher vertreten und in einem der Vertragsstaaten ihren Sitz haben, sofern sie nach der Gesetzgebung des Vertragsstaats, in dem sie ihren Sitz haben, als solche in bürgerlichen Rechtsstreitigkeiten klagen können. Sie können unter diesen Voraussetzungen auch im Strafverfahren Ansprüche oder Rechtsbehelfe geltend machen, soweit die Gesetzgebung des Vertragsstaates, in dem das Strafverfahren durchgeführt wird, solche Ansprüche oder Rechtsbehelfe vorsieht.

Artikel 7

- (1) Jeder der Vertragsstaaten ist berechtigt, von dem anderen Vertragsstaat zu verlangen, Erzeugnisse oder Waren, die mit einer der in den Anlagen A und B dieses Vertrages aufgeführten Bezeichnungen versehen sind, nur dann zur Einfuhr zuzulassen, wenn den Erzeugnissen oder Waren eine Bescheinigung über die Berechtigung zur Benutzung der Bezeichnung beigelegt ist. In diesem Falle unterliegen die Erzeugnisse oder Waren bei ihrer Einfuhr der Zurückweisung, wenn ihnen die Bescheinigung nicht beigelegt ist.
- (2) Mit dem Ersuchen nach Absatz 1 hat der Vertragsstaat dem anderen Vertragsstaat die Behörden mitzuteilen, die zur Ausstellung der Bescheinigung berechtigt sind. Der Mitteilung ist ein Muster der Bescheinigung beizufügen.

Artikel 10

Die Bestimmungen dieses Vertrages schließen nicht den weitergehenden Schutz aus, der in einem der Vertragsstaaten für die nach den Artikeln 2 und 3 geschützten Bezeichnungen des anderen Vertragsstaats auf Grund innerstaatlicher Rechtsvorschriften oder anderer internationaler Vereinbarungen besteht oder künftig gewährt wird.

Artikel 12

Dieser Vertrag gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Spanischen Regierung innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten dieses Vertrages eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Anlage B

Municipios y zonas vitícolas con derecho a utilizar las denominaciones de origen que se expresan al margen

(Gemeinden und Weinbaugebiete, die berechtigt sind, die nachstehenden Ursprungsbezeichnungen
zu benutzen)

Denominaciones de origen
(Ursprungsbezeichnungen)

Municipios (Gemeinden)

**Jerez-Xérès- Sherry
Manzanilla- Sanlúcar
de Barrameda**

Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Puerto de Santa Maria
Puerto Real
Rota
Sanlúcar de Barrameda
Trebujena

Málaga

Archidona
Cómpeta
Cuevas de San Marcos
Málaga
Montes de Málaga
Ronda Torrox
Vélez Málaga

Montilla y Moriles

Aguilar de la Frontera
Cabra
Córdoba
Doña Mencía
Los Moriles
Lucena
Montemayor
Montilla
Monturque
Nueva Carteya
Puente Genil

Rioja

Rioja Alta:
Abalos
Alesanco
Alesón
Anguciana
Arenzana de Abajo
Arenzana de Arriba
Azofra
Badarán
Banos de Rio Tobia
Bobadilla
Brinas
Briones

Camprovin
Cañas
Canillas
Cárdenas
Casalarreina
Cellórigo
Cenicero
Cihuri
Cordovin
Cuzcurrita
Entrena
Fonzaleche
Fuenmayor
Gimileo
Haro
Herramélluri
Hormilla
Hormilleja
Homos de Moncalvillo
Huércanos
Leiva
Logroño
Manjarrés
Medrano
Nájera
Navarrete
Ochanduri
Ollauri
Rodezno
Sajazarra
San Asensio
San Vicente
Sojuela
Sotés
Tirgo
Treviana
Tricio
Uruñuela
Ventosa
Villalba de Rioja
Villar de Torre
Zarratón

Rioja Alavesa:
Baños de Ebro
Barriobusto
Cripán
Elciego
Elvillar
Labastida
Labraza
Laguardia
Lanciego
La Puebla de Labarca
Leza
Moreda de Alava
Navaridas
Oyón
Salinillas de Buradón
Samaniego
Villabuena de Alava
Yécora

Rioja Baja:

Tarragona
Tarragona
clásico
Tarragona
campo

Agoncillo
Alberite
Alcanadre
Aldeanueva de Ebro
Alfaro
Andosilla
Amedo
Ausejo
Autol
Azagra
Bergasa
Calahorra
Corera
El Redal
El Villar de Arnedo
Galilea de Rioja (España)
Grávalos
Lagunilla de Jubera
Mendavía
Murillo de Rio Leza
Ocón
Pradejón
Quel
Ribafrecha
Rincón de Soto
San Adrian
Santa Engracia de Jubera
Sartaguda
Tudelilla
Viana
Villamediana de Iregua

Alcover
Aleixar
Alforja
Alió
Almoster
Altafulla
Argentera
Ascó
Benisanet
Borjas del Campo
Botarell
Bráfin
Cabacés
Cambrils
Capsanes
Castellvell
Catllar
Colldejón
Constanti
Corbera
Cornulleda
Dosaiguas
Gandesa
García
Garidells
Ginestar
Guiaméts
La Canonja
La Figuera
La Nou de Gayá
La Riera
La Secuita
La Selva
Marsá
Maslloréns
Masó
Maspujols
Masroig

Milá
Miravet
Montbrió de Tarragona
Montferrí
Monroig
Mora la Nueva
Morell
Nulles
Pallaresos
Perafort
Pobla de Mafumet
Pobla de Montornés
Prades
Pratdip
Puigplat
Renau
Riudecanas
Riudecòls
Rodañá
Rourell
Ruidóns
Salomó
Tarragona
Tivisa
Torre de Fontambella
Torre del Español
Torredembarra
Vallmell
Valls
Vandellós
Vespella
Vilabella
Vilallonga
Vilanova de Escornalbou
Vilaplana
Vilarradona
Vilaseca
Vinebre
Viñol y Archas

Priorato

Bellmunt
Falset
Gratallops
La Morera de Montsant
Lloá
Mola
Poboleda
Porrera
Reus
Torroja
Valls
Vilella Alta
Vilella Baja

Ribero

Arnoya
Beade
Carballeda de Avia
Castrelo de Miño
Cenlle
Leiro
Ribadavia

Valdeorras

Carballeda de Valdeorras
El Barco
El Bollo
Laroco
La Rua
Petin
Rubiana
Villamartín

Alella

Alella
Cabriels
Martorellas
Masnou
Mongat
Premiá de Mar
San Fausto de
Campcentellas
San Ginés de Vilasar
San Pedro de Premia
Santa Maria de
Martorellas
Teyá
Tiana
Vallromanas

Alicante

Agost
Alicante
Aspe
Bañeres
Benejama
Biar
Campo de Mirra
Cañada de Alicante
(España)
Castalla
Elda
Hondón de las Nieves
Hondón de los Frailes
Ibi
La Algueña
Monforte del Cid
Monóvar
Novelda
Onil
Petrel
Pinoso
Salinas
Sax
Tibi
Villena
Alcalalí
Beniarbeig
Benichembla
Benidoleig
Benimeli
Benisa
Benitachell
Calpe
Castell de Castells
Denia
Gata de Gorgos
Jalón
Javea
Lliber
Mirafior
Murla
Ondara
Orba
Parcent
Pedreguer
Sagra
Sanet y Negrals
Senija
Setla y Mirarrosa
Teulada
Tormos
Vall de Laguart

Valencia

Vergel

Albaida
Carlet
Casinos
Chelva
Játiva
Liria
Onteniente
Pedralba
Sagunto
Torrente
Valencia
Villar del Arzobispo
Agullent
Albaida
Alcublas
Alfarrasi
Alpuente
Aras de Alpuente
Ayelo Malferit
Baldovar
Belgida
Bellus
Benaguacil
Benicolet
Beniganim
Benisano
Betera
Bufali
Bugarra
Castellón de Rugat
Catadau
Chulilla
Cuatretonda
Guadasequies
La Yesa
Llombay
Loriguilla
Losa del Obispo
Luchnte
Mogente
Moncada
Montserrat
Montaverner
Montesa
Montichelvo
Montroy
Olleria
Onteniente
Otos
Palomas
Picasent
Puebla del Duch
Real de Montroy
Ribarroja
Rugat
Terrateig
Titaguas
Vallada
Villamarchante

Utiel-Requena

Camporrobles
Caudete de las Fuentes
Fuenterrobles
Requena
Siete Aguas
Sinareas
Utiel

Venta del Moro
Villargordo del Cabriel
Calderón
Campo Arcis
Casas de Moya
Casas de Pradas
Casas del Rey
Casas de Soto
Casas Eufemia
Hortunas
Jaraguas
La Portera
Las Cuevas
Las Monjas
La Torre
Los Cojos
Los Corrales
Los Duques
Los Isidros
Los Mancos
Los Pedrones
Los Ruices
Pontón
Rebollar
San Antonio
San Juan
Sardineros

Cheste

Alborache
Buñol
Cheste
Chiva
Dos Agus
Godolleta
Macastre
Turis
Yatova

Cariñena

Aguarón
Alfamén
Almonacid de la Sierra
Alpartir
Cariñena
Cosuenda
Encinacorba
Longares
Paniza
Tosos
Villanueva del Huerva

Navarra

Ribera Baja:
Ablitas
Arguedas
Barillas
Cascante
Cintruénigo
Corella
Fitero
Monteagudo
Murchante
Tudela
Tulebras

Ribera Alta:
Allo
Arellano
Armañanzas
Arroniz
Barbarin
Bargota

Bervinzana
Caparroso
Carcar
Carcastillo
Cáseda
Desojo
Dicastillo
El Busto
Faloos
Funes
Gallipienzo
Lárraga
Lazagurria
Lerín
Losada
Los Arcos
Luquin
Marcilla
Mélida
Miranda de Arga
Morentín
Murillo el Cuende
Murillo el Fruto
Olite
Oteiza
Peralta
Pitillas
San Martín de Unx
Sansoain
Sansol
Santacara
Sesma
Tafalla
Tores del Río
Ujué
Villafranca

Valdizarbe:
Aberín
Adios
Añorbe
Artajona
Artazu
Ayegui
Barasoain
Biurrún
Cirauqui
Enériz
Estella
Garinoain
Legarda
Leoz
Mendigorría
Muruzabal
Obanos
Oloriz
Orisain
Pueyo
Puente la Reina
Tiebas
Tirabo
Ucar
Unzue
Uterga
Villatuerta

Montaña:
Aibar
Esclava
Exprogui

Javier
Leache
Lerga
Liedana
Lumbier
Sada
Sangüesa

Panadés

Aiguamurcia
Albiñana
Arbós
Aviñonet
Bañeras
Begas
Bellvey
Cabrera de Igualada
Calafell
Canellas
Castellet y Comal
Castellvi de la Marca
Creixell
Cubellas
Cunit
Fontrubí
Gelida
La Bisbal del Panadés
La Granada
La Llanuca
Las Cabañas
Llorens del Panades
Mediona
Montmell
Olérdola
Olesa de Bonesvalls
Olivella
Pachs
Pla des Panadés
Pontons
Puigdalba
Roda de Bará
San Cugat Sasgarrigas
San Jaime dels Domenys
San Martin Sarroca
San Pedro de Ribas
San Pedro de Riudevittles
San Quintin de Mediona
San Sadumi de Noya
Santa Fé de Panades
(España)
Santa Margarita y Monjos
Santa Oilva
San Vicente de Calders
Sitges
Subirats
Torellas de Foix
Torrelavid
Vendrell
Villafranca del Panades
Villanueva y Geltni
Vilovi

Jumilla

Albatana
Fuente Alamo
Hellín- Tobarra
Jumilla
Montealegre
Ontur

Huelva

Almonte
Beas

Bollulos Par del Condado
Bonares
Chucena
Hinojos
La Palma del Condado
Lucena del Puerto
Manzanilla
Moguer
Niebla
Palos de la Frontera
Rociana del Condado
San Juan del Puerto
Trigueros
Vilarrasa
Villalba del Alcor

Mancha

Barrax
El Bonillo
Fuensanta
La Herrera
La Roda
Lezuza
Minaya
Montalvo
Munera
Ossa de Montiel
Villarrobledo
Albaladejo
Alcazar de San Juan
Alcolea de Calatrava
Aldea del Rey
Alhambra
Almagro
Almedina
Almodóvar del Campo
Arenas de San Juan
Argamasilla de Alba
Argamasilla de Calatrava
Ballesteros de Calatrava
Bolaños de Calatrava
Calzada de Calatrava
Campo de Criptana
Caracuel
Carrión de Calatrava
CarrizoSa
Castellar de Santiago
Ciudad Real
Daimiel
Fernáncaballero
Fuenllana
Fuente el Fresno
Granátula de Calatrava
Herencia
Las Labores
La Solana
Malagón
Manzanares
Membrilla
Miguelturra
Montiel
Pedro Muñoz
Piedrabuena
Poblete
Porzuna
Pozuelo de Calatrava
Puebla del Príncipe
Puerto Lápice
San Carlos del Valle
Santa Cruz de Mudela
Socuéllamos

Terrinches
Tomelloso
Torre de Juan Abad
Torrenueva
Torralba de Calatrava
Valenzuela de Calatrava
Villahermosa
Villamanrique
Villamayor de Calatrava
Villanueva de la Fuente
Villar del Pozo
Villarta de San Juan
Villarrubia de los Ojos
Acebrón
Alberca de Zancara
Alcazar del Rey
Alconchel de la Estrella
Almendros
Almonacid del
Marquesado
Atalaya de Cañavate
Barajas de Melo
Belinchón
Belmonte
Cañadajuncosa
Carrascosa de Haro
Casas de Fernando
Alonso
Casas de Guijarro
Casas de Haro
Casas de los Pinos
Castillo de Garcimuno
Cervera del Llano
El Cañavate
El Hito
El Pedernoso
El Provencio
Fuente de Pedro Naharro
Fuentelespino de Haro
Honrubia
Hontanaya
Horcajo de Santiago
(España)
Huelves
La Almarcha
La Hinojosa
Las Mesas
La Pedroñeras
Leganiel
Los Hinojosos
Monreal del Llano
Montalbanejo
Mota del Cuervo
Olivares del Júcar
Osa de la Vega
Paredes
Pinarejo
Pozoamargo
Pozorrubio
Puebla de Almenara
Rada de Haro
Rozalén del Monte
Saelices
San Clemente
Santa Maria del Campo
Rus
Santa Maria de los Llanos
Sisante
Tarancón
Torrubia del Castillo

Tresjuncos
Tribaldos
Uclés
Vara del Rey
Villaescusa de Haro
Villalgarde die Marquesado
Villamayor de Santiago
(España)
Villar de Cañas
Villar de la Encina
Villarejo de Fuentes
Villares del Saz
Villarrubio
Zarza dei Tajo
Ajofrín
Almonacid de Toledo
Cabañas de Yepes
Cabezamesada
Camuñas
Chueca
Consuegra
Corral de Almaguer
Dosbarrios
El Toboso
Huerta de Valdecarabanós
La Guardia
La Puebla de Almoradiel
La Villa de Don Fadrique
Lillo
Los Yébenes
Madridejos
Manzanaque
Marjaliza
Mascaraque
Miguel Esteban
Mora
Nambroca
Noblejas
Ocaña
Ontígola con Oreja
Orgaz con Arísgotas
Quero
Quintanar de la Orden
Romeral
Santa Cruz de la Zarza
Sonseca con Casalgordo
Tembleque
Turleque
Urda
Villacañas
Villafranca de los Caballeros
Villaminaya
Villamuelas
Villanueva de Alcardete
Villanueva de Bogas
Villarrubia de Santiago
Villatobas
Yepes

Manchuela

Abengibre
Alatoz
Albacete
Alborea
Alcalá del Júcar
Balsa de Ves
Carcelén
Casas de Juan Núñez
Casas de Ves
Casas-Ibañez
Cenizate

Fuentealbilla
Golosalvo
Jorquera
La Gineta
La Recueja
Madrigueras
Mahora
Motilleja
Navas de Jorquera
Pozo-Lorente
Tarazona de la Mancha
Valdeganga
Villa de Ves
Villagordo del Jucar
Villamalea
Villatoya
Villavaliante
Alarcón
Aliaguilla
Almodóvar del Pinar
Barchin del Hoyo
Buenacho de Alarcón
Campillo de Altobuey
Cardenete
Casasimarro
Castillejo de Iniesta
Chumillas
El Herrumblar
El Peral
El Picazo
Enguídanos
Gabaldón
Garaballa
Graja de Iniesta
Granja de Campalbo
Hontecillas
Iniesta
Landete
La Pesquera
Ledaña
Minglanilla
Mira
Motilla de Palancar
Narboneta
Olmedilla de Alarcón
Paracuellos
Piqueras del Castillo
Pozoseco
Puebla del Salvador
Quintanardel Rey
Rubielos Altos
Rubielos Bajos
Solera del Gabaldón
Talayuelas
Tébar
Valhermoso de la Fuente
Valverdejo
Villagarcía del Llano
Villalpardo
Villanueva de la Jara
Villarta
Villora
Yémeda

Almansa

Almansa
Alpera
Bonete
Caudete
Chinchilla
Corral Rubio

Higueruela
Hoya Gonzalo
Pétrola
Pozohondo
Villar de Chinchilla

Mentrida

Alcabón
Aldeaencabo
Almorox
Aricollar
Camarena
Camarenilla
Cardiel de los Montes
Carmena
Carpio de Tajo
Casarrubios del Monte
Castillo de Bayuela
Chozas de Canales
Domingo Pérez
El Casar de Escalona
Escalona
Escalonilla
Fuensalida
Garciatún
Hinojosa de San Vicente
Hormigos -
Huecas
Los Cerralbos
Maqueda
Méntrida
Nombela
Noves
Nuno Gómez
Otero
Paredes
Pelahustan
Portillo
Puebla de Montalban
Quismondo
Real de San Vicente
Santa Cruz de Retamar
Santa Olalla
Torre de Esteban
Hambrán
Torrijos
Val de Santo Domingo
(España)
Valmojado
Venta de Retamosa
Villamiel

Valdepeñas

Santa Cruz de Mudela
Valdepeñas

**Nombres geograficos de municipios y zonas viticolas tipicas
(Geographische Bezeichnungen von Gemeinden und typischen Weinbaugebieten)**

**Provincias
(Provinzen)**

**Municipios
(Gemeinden)**

**Zonas
(Gebiete)**

La Coruña

Betanzos
Santiago de Compostela

Lugo

Amandi
Chantada
Monforte de Lemos

	Navia de Suarna Quiroga San Clodio	
Orense	Carballino Los Peares Manzaneda Monterrey Puebla de Trives Verín	Valle de Monterrey Valle de Arnoya
Pontevedra	Cambados Pontevedra Puentearreas Tuy Vigo	Tierra de Cambados Valle del Rosal
Oviedo	Cangas del Narcea	
Vizcaya	Baquio Ondárroa (España)	
León	Cacabelos León Ponferrada SahagUn Valencia de D. Juan Villafranca del Bierzo	El Bierzo La Bañeza
Zamora	Benavente Bennillo de Sayago Fuentesauco Toro Villalpando Zamora	
Salamanca	Peñaranda de Bracamonte Sequeros	
Avila	Arévalo Cebreros	Tierra de Cebreros
Burgos	Aranda de Duero Roa	Ribera del Duero
Palencia	Palencia	El Cerrato
Valladolid	La Seca Medina del Campo Medina de Rioseco Nava del Rey Olmedo Rueda Tordesillas Valladolid Valoria la Buena Villaón de Campos	Ribera del Duero Tierra de Medina La Nava
Huesca	Barbastro Huesca	Somontano
Zaragoza	Almunia de Doña Godina Ateca Borja Calatayud Daroca Tarazona	Campa de Borja
Teruel	Alcañiz Calamocha	

	Híjar Valderrobles	
Lerida	Borjas Blancas Cervera	
Gerona	Cadaqués Capmany Espolla Garrigella La Bisbal Mollet de Perelada Perelada Pont de Molins Rabós Rosas Vilajuiga Vilamaniscle	Ampurádan- Costa-Brava
Barcelona	Arenys de Mar Barcelona Granollers Igualada Manresa Martorell Mataró Plá de Bajes Sabadell S. Feliú de Llobregat Tarrasa	San Sadurní de Noya Malvasía de Sitges
Baleares	Benisalem Felanitx Inca Mallorca Manacor Menorca	
Cáceres	Cañameros Montánchez	Montánchez
Badajoz	Albuquerque (España) Almendralejo Badajoz Guareña Los Santos de Maimona Mérida (España) Zafra	Tierra de Barros Almendralejo La Serena
Madrid	Cadalso de los Vidrios Cenicientos Chinchón Colmenar de Oreja Navalcarnero San Martin de Valdeiglesias Valmojado Villa del Prado	Arganda Tierra de Cebreros
Alicante	Alcoy Benejama Callosa de Ensarriá Jijona	
Almeria	Laujar	
Castellón de la Plana	Albocácer Castellón San Mateo Vinaroz	

Granada	Albondón Albuñol Santa Fé de Granada (España)	Costa de Granada
Huelva		El Condado
Málaga		Montes de Malaga
Murcia	Yecla	
Tarragona		Terra Alta Conca de Barbará
Islas Canarias		Malvasía de Tenerife Malvasía de Lanzarote

**Vinos espumosos
(Schaumweine)**

Cava española

**Nombres geograficos de otras bebidas alcohólicas
(Geographische Bezeichnungen anderer alkoholischer Getränke)**

Aguardiente de caña de Motril
Anis de Cazalla (protegido con Denominación de Origen)
Anis de Chinchón
Anis de la Costa Brava
Anis de Ojén
Anis de Rute
Palo de Mallorca
Ron canario
Sidra de Asturias
Sidra de Berriatúa
Sidra de Ondárroa (España)

**Nombres geográficos de aguas minerales
(Geographische Bezeichnungen für Mineralwasser)**

Agua de Betelú
Agua de Carabaña
Agua de Fontenova
Agua de Lanjarón
Agua de Malavella
Agua de Mondariz
Agua de Solares

**Nombres geográficos de frutos productos horticolas
y otros productos agricolas y pecuarios y sus elaboraciones
(Geographische Bezeichnungen für Früchte, Gartenbauerzeugnisse und andere
landwirtschaftliche Erzeugnisse sowie für deren Verarbeitungsprodukte)**

Frutos y productos horticolas
(Früchte und Gartenbauerzeugnisse)

Aceituna gordal de Sevilla	Oliven
Aceituna manzanilla de Sevilla	Manzanillolive
Alcaparras de Mallorca	Kapern
Alcaparras de Murcia	
Almendras de Mallorca	Mandeln
Almendras de Tarragona	
Avellanas de Tarragona	Haselnüsse
Cebollas de Liria	Zwiebeln
Cebollas de Valencia	

Cerezas del Jerte
Ciruelas claudias de Tolosa
Dátiles de Elche
Espárragos de Aranjuez
Fresas y fresones de Aranjuez
Higos secos de Fraga
Higos secos de Huelva
Limonos de Murcia
Melocotones de Aragón
Melocotones de Lerida
Melocotones de Murcia
Melones de Elche
Melones tendrales de Valencia
Melones de Villaconejos
Naranja amarga de Sevilla
Pasas de Denia
Pasas de Málaga
Pepinos de Calahorra
Pepinos de Gran Canaria
Peras de Aranjuez
Peras limoneras de Extremadura
Peras limoneras de Lérida
Pimiento de Murcia
Pimiento de La Rioja
Platanos de Canarias
Tomate de Alicante
Tomatede Canarias
Uvas de Aledo
Uvas de Almeria
Uvas de Málaga

Otros productos agrícolas
(Andere landwirtschaftliche Erzeugnisse)

Azafrán de La Mancha
Claveles de La Maresma
Pimentón de Murcia
Pimentón de La Vera

Productos pecuarios y apícolas
(Erzeugnisse der Viehwirtschaft und Imkerei)

Butifarra catalana
Chorizo de Cantimpalos
Chorizo de Pamplona
Jamón de Jabugo
Jamón de Trévelez
Lacón de Galicia
Miel de La Alcarria
Morcilla de Burgos
Queso de Burgos
Queso de Cabrales
Queso gallego
Queso de Idiazábal
Queso de Mahón (España)
Queso manchego
Queso del Roncal
Queso de Villalón
Salchichón de Vilch
Sobreasada de Mallorca

Elaboraciones y conservas
(Verarbeitungsprodukte und Konserven)

Almendras de Alcalá
Callos madrileña (exclusivamente en conserva)

Callos riojana (exclusivamente en conserva)
Cigarrillos de Canarias

Kirschen
Reineclauden
Datteln
Spargel
Erdbeeren
getrocknete Feigen

Zitronen
Pfirsche

Melonen

Bitterorangen
Rosinen

Gurken

Birnen

Paprika

Bananen
Tomaten

Weintrauben

Safran
Nelken
Piment

Schwartenmagen, Preßkopf
Wurst

Schinken

Vorderschinken
Honig
Wurst
Käse

Schlackwurst, Dauerwurst
Preßwurst

Mandeln
Madrider Schwartenmagen
(nur als Konserve)

Zigaretten

Cocido madrileño (exclusivamente en conserva)	ein Mischgericht aus Suppenfleisch, Gemüse, Erbsen usw. (nur als Konserve)
Dulce de membrillo de Puente Genil	Quittenpaste
Fabada asturiana (exclusivamente en conserva)	asturisches Bohnengericht (nur als Konserve)
Frutas confitadas de Aragón	in Zucker eingemachte Früchte
Mazapán de Toledo	Lebkuchen, Marzipan
Paella Valenciana (exclusivamente en conserva)	ein Reisgericht mit Fleisch (nur als Konserve)
Puros de Canarias	Zigarren
Turrón de Alicante	Mandel- und Nußkuchen, eine Art Nougat
Turrón de Guirlache de Zaragoza	
Turrón de Jijona	

**Nombres geográficos de productos industriales
(Geographische Bezeichnungen für Erzeugnisse der gewerblichen Wirtschaft)**

Artículos de piel
(Lederwaren)

Artículos de piel de Ubrique	Lederwaren
Calzado de Elda	Schuhe
Calzado de Inca	
Calzado de Menorca	

Artículos textiles
(Textilerzeugnisse)

Alfombras de La Alpujarra	Teppiche, Tischdecken
Alfombras de esparto de Ubeda	Teppiche aus Espartogras
Bordados de Lagartera	Stickereien
Bordados de Mallorca	
Goyescas, mantillas y velos de Granada	Stickereien, Mantillen und Schleier
Mantas de Palencia	Decken, Umhänge
Paños de Sabadell	Tücher
Paños de Tarrasa	

Cerámica
(Steinzeug und Porzellan)

Cerámica de Manises	Keramik
Cerámica de Talavera	
Porcelana del Bidasao	Porzellan

Muebles
(Möbel)

Muebles de Manacor	Möbel
Muebles de Sonseca	

Orfebrería, joyería, filigrana, forja
(Schmuckwaren und kunstgewerbliche Erzeugnisse)

Artesanía de Eibar	kunstgewerbliche Waren
Artesanía de Toledo	
Bisutería de Menorca	Schmuckwaren
Filigrana de Córdoba	Filigranarbeiten
Filigrana charra (Salamanca)	
Hierros artísticos de Toledo	kunsthandwerkliche Eisenarbeiten
Perlas de las Islas Baleares	Perlen

Armas
(Waffen)

Armas de fuego de Eibar	Feuerwaffen
Espadas y cuchillos de Toledo	Degen und Messer

Protokoll

vom 11. September 1970 (BGBl 1972 II S. 115)

-Auszug-

1. Die Artikel 2 und 3 des Vertrages verpflichten die Vertragsstaaten nicht, in ihrem Gebiet beim Inverkehrbringen von Erzeugnissen oder Waren, die mit den nach Artikeln 2 und 3 des Vertrages geschützten Bezeichnungen versehen sind, die Rechts- und Verwaltungsvorschriften des anderen Vertragsstaates anzuwenden, die sich auf die verwaltungsmäßige Kontrolle dieser Erzeugnisse oder Waren beziehen, wie zum Beispiel diejenigen Vorschriften, die die Führung von Eingangs- und Ausgangsbüchern und den Verkehr dieser Erzeugnisse oder Waren betreffen.
2. Durch den Vertrag werden die in jedem der Vertragsstaaten bestehenden Bestimmungen über die Einfuhr von Erzeugnissen oder Waren vorbehaltlich der Bestimmungen des Artikels 7 des Vertrages nicht berührt.
3. Durch die Aufnahme der Bezeichnung »Iberia« in Artikel 3 des Vertrages wird nicht ausgeschlossen, daß diese Bezeichnung in der Bundesrepublik Deutschland für portugiesische Erzeugnisse oder Waren benutzt wird.
4. Angaben über wesentliche Eigenschaften im Sinne des Artikels 5 des Vertrages sind insbesondere folgende Bezeichnungen:
 - a) bei spanischen Weinen
amontillado, generoso, noble de mesa, oloroso, solera;
 - b) ...
5. Die Artikel 2 und 3 des Vertrages finden auf Bezeichnungen von Tierrassen keine Anwendung.